

## **RESURSĂ EDUCAȚIONALĂ DESCHISĂ**

Denumire: OPȚIONAL PENTRU LIMBA FRANCEZĂ  
„CHANTEZ FRANÇAIS!”

Autor: ANDREI EMILIA

Unitatea de învățământ:  
ȘCOALA GIMNAZIALĂ „EUGEN IONESCU” SLATINA

Disciplina: LIMBA FRANCEZĂ

Clasa: NIVEL GIMNAZIAL

Scopul materialului propus: DE DOCUMENTARE PENTRU  
CADRELE DIDACTICE

**OPTIONAL**  
**LIMBA FRANCEZA**  
**CLASA A V-A**

**CHANTEZ FRANÇAIS!**



**PROF. EMILIA ANDREI**

ȘCOALA GIMNAZIALĂ « EUGEN IONESCU »  
SLĂTINA, JUD. OLT

## **PROGRAMA PENTRU OPȚIONAL**

**CLASA A V-a**

**CHANTEZ FRANÇAIS!**

**Disciplina : Limba franceză**

**Profesor : ANDREI Emilia**

### **ARGUMENT**

*Muzica poate fi arta prin care se poate învăța cu rezultate uimitoare o limbă străină. Predarea limbii franceze prin intermediul cântecului francez sau francofon este o metodă eficientă folosită adesea de către profesorii de limbă franceză ca limbă străină (FLE).*

*Căntecele sunt păstrătoarele unor realități adesea intrate în istorie și uitate de lumea contemporană. De exemplu imnul Franței are povestea lui care se leagă de unul dintre cele mai importante momente din istoria Franței și a lumii- Revoluția burgheză din 1789. Cântecul „En passant par la Lorraine”(sec. XVI) face referire la o regiune din nord-estul Franței, iar tânăra despre care e vorba în cântec poartă niște saboți, prilej pentru profesor de a pune în discuție acest tip de încălțăminte mai puțin cunoscut în zilele noastre, întrucât, eronat, sunt considerați demodați. Exemplele ar putea continua.*

*Acest opțional se vrea unul cross-curricular și transdisciplinar. Din punct de vedere cross-curricular doresc să depășesc domeniul de studiu al limbii franceze prin înlănțuirea cu cunoștințe din muzică, istorie, geografie, educație civică ș.a. Din punct de vedere transdisciplinar transferurile de cunoștințe de la o disciplină de studiu la alta asigură o învățare integrată și completă.*

**COMPETENȚE GENERALE**  
**ȘI**  
**FORME DE PREZENTARE A CONȚINUTURILOR**

| <i>Competențe specifice</i>  | <i>Forme de prezentare a conținuturilor</i>  |
|--|--|
| 1. <i>Identificarea sensului global al unui mesaj rostit clar și rar</i>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>exerciții de citire</i></li> <li>▪ <i>exerciții de răspuns la întrebări</i></li> </ul>                     |
| 2. <i>Integrarea cuvintelor și structurilor lexicale noi în enunțuri proprii</i>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>exerciții cu alegere multiplă</i></li> <li>▪ <i>completare de tabele</i></li> </ul>                        |
| 3. <i>Emiterea de enunțuri simple despre obiecte/ persoane din mediul copilului</i>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>exerciții de asociere</i></li> <li>▪ <i>exerciții de clasare</i></li> <li>▪ <i>text lacunar</i></li> </ul> |
| 4. <i>Realizarea legăturii dintre rostire și scriere</i>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>exerciții de receptare a mesajului oral</i></li> </ul>   |
| 5. <i>Redactarea unor texte funcționale simple: cântec, felicitare, invitație, afiș, B.D., povestire</i> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>exerciții de identificare a unei persoane/ unui obiect</i></li> <li>▪ <i>jocuri didactice</i></li> </ul>   |
| 6. <i>Selectarea informațiilor esențiale pe o anumită temă</i>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>exerciții de redactare</i></li> <li>▪ <i>alcătuire de fraze</i></li> </ul>                                 |
| 7. <i>Organizarea unui spectacol</i>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>exerciții de asociere text- imagine</i></li> </ul>   |

## CONȚINUTURI

### 1. **Introduction**

- le contenu du cours « *Chantez français !* »

### 2. **Frère Jacques**

- Parler des sens des mots « frère », « sœur », « mère » et « père »
- Introduire le lexique de la chanson : *église, monastère, vitrail, croix, les matines, dormez-vous, sonner*
- Regarder et écouter la chanson **via youtube**
- Apprendre la chanson dans la technique du canon
- S'informer sur les cathédrales gothiques françaises (PPT)

### 3. **Sur le pont d'Avignon**

- Introduction : *la ville d'Avignon*
- Introduire le lexique par des images : *le pont, danser, les dames, les messieurs, les cordonniers, les jardiniers, les couturiers, les vigneron, les blanchisseuses, faire*
- Regarder et écouter la chanson via youtube
- Apprendre la chanson
- Réaliser d'autres versions de la chanson (exercice de création)

### 4. **Gugusse**

- Introduire les notions de « violon » et de « polka »
- Présenter Gugusse
- Écouter la chanson (CD)
- Regarder la chanson via youtube
- Apprendre la chanson
- S'informer sur d'autres danses: *menuet, mazurka, valse (PPT)*

### 5. **Chants de Noël : Mon beau sapin, Farandole, Grande joie au monde**

- Introduire la notion de « Noël » et de « chant de Noël »
- Faire la différence religieux/ laïque
- Introduire le lexique du chant « *Mon beau sapin* »
- Parler de l'origine de la tradition du sapin de Noël
- Regarder et écouter la chanson via Internet
- Apprendre la chanson
- Introduire le lexique du chant « *Grande joie au monde* »
- S'informer sur Haendel et Beethoven
- Regarder et écouter la chanson via Internet

- *Apprendre la chanson*
- *Introduire le lexique du chant « Farandole »*
- *Regarder et écouter la chanson via Internet*
- *Apprendre la chanson*
- *Réaliser des cartes pour la famille à l'occasion du Noël*
- *Inviter la famille au spectacle de Noël*

## **6. *Savez-vous planter les choux***

- *Apprendre le lexique du corps humain : les mains, le coude, le nez, les doigts, les pieds*
- *Introduire d'autres mots ou structures lexicales: chou, planter, à la mode, savez-vous*
- *Regarder et écouter la chanson via youtube*
- *Apprendre la chanson*
- *Réaliser des B.D. à partir du texte de la chanson*

## **7. *Au clair de la lune et Fais dodo, Colas, mon petit frère- chants pour s'endormir***

- *Introduire la notion de « chant pour s'endormir »*
- *Introduire le lexique ou les structures lexicales de la chanson « Au clair de la lune »: au clair de la lune, ami, prêter, plume, écrire, mot, chandelle, feu, ouvrir, l'amour de Dieu, voisine, briquet*
- *Regarder et écouter la chanson via youtube*
- *Apprendre la chanson*
- *Introduire le lexique ou les structures lexicales de la chanson « Colas, mon petit frère » : fais dodo, lolo, gâteau, chocolat, en haut/en bas*
- *Regarder et écouter la chanson via youtube*
- *Apprendre la chanson*
- *Réaliser un conte imagé pour les petits à partir des deux chansons*

## **8. *Alouette***

- *Apprendre le lexique du corps de l'animal : la tête, les ailes, le bec, le cou, le dos, les pattes, plume-plumer*
- *Regarder et écouter la chanson via youtube*
- *Apprendre la chanson*
- *Réaliser des B.D. à partir du texte de la chanson*

## **9. *Pirouette, cacahuète***

- *Introduire le lexique ou les structures lexicales de la chanson : un petit homme, une drôle de maison, en carton/papier, facteur, bout, fil doré, monter, casser, raccommoder*
- *Regarder et écouter la chanson via youtube*
- *Apprendre la chanson*
- *Imaginer une autre fin pour la chanson*

### **10. Promenons-nous dans le bois**

- Introduire le lexique ou les structures lexicales de la chanson : le bois, promenons-nous, pendant, le loup, si, entendre, mettre, culotte, manteau
- Regarder et écouter la chanson via youtube
- Apprendre la chanson
- Récrire la chanson en remplaçant le loup avec un autre animal féroce

### **11. En passant par la Lorraine**

- Présenter la région française de Lorraine
- Introduire le lexique ou les structures lexicales de la chanson : sabots, en passant, capitaine, croiser, vilaine, roi, aimer, étrennes, un bouquet de marjolaine
- Regarder et écouter la chanson via youtube
- Apprendre la chanson
- Imaginez la fin de la chanson

### **12. La Marseillaise**

- Présenter la Révolution française et l'histoire de l'hymne français
- Définir l'hymne
- Parler du message de l'hymne français
- Faire une comparaison des deux hymnes nationaux, français et roumain
- Illustrer la Révolution française à partir de La Marseillaise
- Inviter la famille à la fête scolaire de la fin de l'année scolaire

**Modalități de evaluare:** proiecte de grup (PPT, B.D., felicitări, poveste cu imagini, invitații, desene), spectacol, redactări/ compuneri scurte, afișe, portofoliu

### **Bibliografie:**

*Atalante Innovation- Guide pratique: Former à enseigner une langue étrangère aux enfants, Limoges, 2001*

*Cornaire, Claudette (1998)- La compréhension orale, CLÉ International, Paris*

*Cyr, Paul (1998)- Les stratégies d'apprentissage, CLÉ International, Paris*

*Mangenot, François et Louveau, Élisabeth (2006)- Internet et la classe de langues, CLÉ International, Paris*

*Tagliante, Christine (2005)-L'évaluation et le Cadre européen commun, CLÉ International, Paris*

### **Sitografie:**

[www.youtube.com](http://www.youtube.com)

[www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)

[www.stephyprod.com](http://www.stephyprod.com)

[www.google/images.o](http://www.google/images.o)

**PLANIFICARE CALENDARISTICĂ****Semestrul I (14 săptămâni= 14h)****Clasa a V-a C/D (L2), 1h/ săptămână****Profesor: ANDREI Emilia****Școala gimnazială «Eugen Ionescu »****Anul școlar:**

| <i>Unitatea de învățare</i>     | <i>Conținuturi detaliate</i>  | <i>Competențe specifice vizate</i>   | <i>Nr. de ore</i> | <i>Săptămâna</i>                     | <i>Obs.</i> |
|---------------------------------|---|--|-------------------|--------------------------------------|-------------|
| <b>1. Introduction</b>          | <i>Le contenu du cours „Chantez français!”</i>  |  | <i>1h</i>         | <i>IX : 17-20</i>                    |             |
| <b>2. Frère Jacques</b>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Elemente de cultură: arhitectura gotică, tehnica muzicală a canonului</i></li> <li>• <i>Oameni și locuri : obiective turistice și culturale- catedralele gotice din Franța</i></li> <li>• <i>A descrie locuri</i></li> <li>• <i>Corespondența fonem/ grafem</i></li> <li>• <i>Imperativul</i></li> <li>• <i>Fraza interogativă</i></li> </ul> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Identificarea sensului global al unui mesaj rostit clar și rar</i></li> <li>2. <i>Integrarea cuvintelor și structurilor lexicale noi în enunțuri proprii</i></li> <li>4. <i>Realizarea legăturii dintre rostire și scriere</i></li> <li>6. <i>Selectarea informațiilor esențiale pe o anumită temă</i></li> </ol> | <i>2h</i>         | <i>IX : 24-28<br/>X : 1-5</i>        |             |
| <b>3. Sur le pont d'Avignon</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Oameni și locuri : obiective turistice și culturale- orașul Avignon</i></li> <li>• <i>Ocupații și meserii tradiționale și moderne</i></li> <li>• <i>Corespondența fonem/ grafem</i></li> <li>• <i>A relata activități la prezent</i></li> </ul>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Identificarea sensului global al unui mesaj rostit clar și rar</i></li> <li>2. <i>Integrarea cuvintelor și structurilor lexicale noi în enunțuri proprii</i></li> <li>4. <i>Realizarea legăturii dintre rostire și scriere</i></li> <li>5. <i>Redactarea unor texte funcționale simple: cântec</i></li> </ol>     | <i>3h</i>         | <i>X : 8-12<br/>15- 19<br/>22-26</i> |             |



|   |  |  |    |  |            |
|---|--|--|----|--|------------|
| <b>4. Gugusse</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Dansuri vechi: menuet, polka, mazurka, vals</i></li> <li>• <i>Instrumente muzicale</i></li> <li>• <i>A exprima gusturi și preferințe</i></li> <li>• <i>A relata activități la prezent</i></li> <li>• <i>Galicismul: c'est</i></li> </ul>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Identificarea sensului global al unui mesaj rostit clar și rar</i></li> <li>2. <i>Integrarea cuvintelor și structurilor lexicale noi în enunțuri proprii</i></li> <li>6. <i>Selectarea informațiilor esențiale pe o anumită temă</i></li> </ol>   | 3h | 29X- 2XI<br>XI : 5-9<br>12-16                      |            |
| <b>5. Chants de Noël :<br/> Mon beau sapin<br/> Farandole<br/> Grande joie au monde</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Obiceiuri și tradiții: Crăciunul, bradul, colindele laice și religioase</i></li> <li>• <i>Elemente de cultură: farandola, personalități din lumea muzicală- Haendel și Beethoven</i></li> <li>• <i>A face o urare, a felicita</i></li> <li>• <i>A invita pe cineva</i></li> <li>• <i>Corespondența fonem/ grafem</i></li> <li>• <i>A relata activități la prezent</i></li> </ul> | <ol style="list-style-type: none"> <li>2. <i>Integrarea cuvintelor și structurilor lexicale noi în enunțuri proprii</i></li> <li>3. <i>Emiterea de enunțuri simple despre obiecte/ persoane din mediul copilului</i></li> <li>4. <i>Redactarea unor texte funcționale simple: felicitare, invitație, afiș</i></li> <li>7. <i>Organizarea unui spectacol</i></li> </ol> | 5h | XI: 19- 23<br>26-30<br>XII : 3-7<br>10-14<br>17-21 | XII: 17-21 |

**PLANIFICARE CALENDARISTICĂ**  
**Semestrul al II-lea (22 săptămâni= 22h)**  
**Clasa a V-a C/D (L2), 1h/ săptămână**  
**Profesor: ANDREI Emilia**  
**Școala gimnazială «Eugen Ionescu »**  
**Anul școlar:**

| Unitatea de învățare                   | Conținuturi detaliate   | Competențe specifice vizate  | Nr. de ore | Săptămâna          | Obs. |
|--|---|--|------------|--------------------|------|
| <b>6. Savez-vous planter les choux</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Copilul despre sine: părțile corpului</i></li> <li>• <i>Corespondența fonem/ grafem</i></li> <li>• <i>Fraza interogativă</i></li> <li>• <i>Substantivul: numărul</i></li> </ul> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Identificarea sensului global al unui mesaj rostit clar și rar</i></li> <li>2. <i>Integrarea cuvintelor și structurilor lexicale noi în enunțuri proprii</i></li> </ol> | 2h         | I : 14-18<br>21-25 |      |

|  |  |  |    |                                      |            |
|--|--|--|----|--------------------------------------|------------|
|  |  | 5. Redactarea unor texte funcționale simple: B.D.  |    |                                      |            |
| 7. <i>Chants pour s'endormir : Au clair de la lune Fais dodo, Colas, mon petit frère</i> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elemente de cultură și civilizație: cântece franceze de leagăn</li> <li>• Arhaismele și cuvintele prescurtate (mots coupés: dodo, lolo etc.)</li> <li>• Corespondența fonem/ grafem</li> <li>• Adjectivul posesiv</li> <li>• Imperativul</li> </ul> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Identificarea sensului global al unui mesaj rostit clar și rar</li> <li>2. Integrarea cuvintelor și structurilor lexicale noi în enunțuri proprii</li> <li>4. Realizarea legăturii dintre rostire și scriere</li> <li>5. Redactarea unor texte funcționale simple: povestire ilustrată.</li> </ol> | 3h | 28 I- III<br>II:4-8<br>11-15         |            |
| 8. <i>Alouette</i>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mediul înconjurător: păsări</li> <li>• Corespondența fonem/ grafem</li> <li>• Viitorul: je te plumerai</li> <li>• Substantivul: genul</li> </ul>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Identificarea sensului global al unui mesaj rostit clar și rar</li> <li>2. Integrarea cuvintelor și structurilor lexicale noi în enunțuri proprii</li> <li>4. Realizarea legăturii dintre rostire și scriere</li> <li>5. Redactarea unor texte funcționale simple: B.D.</li> </ol>                 | 3h | II : 18-22<br>25II- IIII<br>III: 4-8 |            |
| 9. <i>Pirouette, cacahuète</i>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elemente de cultură și civilizație: cântece și poezii (comptines)</li> <li>• Corespondența fonem/ grafem</li> <li>• Imperfectul: il était</li> <li>• Adjectivul calificativ</li> <li>• Adjectivul posesiv</li> </ul>                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Identificarea sensului global al unui mesaj rostit clar și rar</li> <li>2. Integrarea cuvintelor și structurilor lexicale noi în enunțuri proprii</li> <li>5. Redactarea unor texte funcționale simple: povestire</li> <li>7. Organizarea unui spectacol</li> </ol>                                | 3h | III: 11-15<br>18- 22<br>25-29        | III: 18-22 |
| <b>SĂPTĂMÂNA „SĂ ȘTII MAI MULTE, SĂ FII MAI BUN” 1-5 APRILIE 2013</b>                    |  |  |    |                                      |            |
| 10. <i>Promenons-nous dans le bois</i>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mediul înconjurător: animale feroce</li> <li>• Universul personal: îmbrăcăminte</li> <li>• Corespondența fonem/ grafem</li> <li>• Imperativul</li> </ul>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Integrarea cuvintelor și structurilor lexicale noi în enunțuri proprii</li> <li>5. Emiterea de enunțuri simple despre obiecte/ persoane din mediul copilului</li> </ol>  | 3h | IV: 15-19<br>22-26<br>29IV- 3V       |            |

|  |  |   |    |                            |           |
|--|--|---|----|----------------------------|-----------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>A relata activități la prezent</i></li> </ul>  | 6. <i>Redactarea unor texte funcționale simple: cântec</i>  |    |                            |           |
| <b>11. <i>En passant par la Lorraine</i></b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Oameni și locuri: regiunea Lorraine</i></li> <li>• <i>Jocurile de cuvinte: vilaine-dondaine</i></li> <li>• <i>Corespondența fonem/ grafem</i></li> <li>• <i>Numeralul</i></li> </ul>                       | 2. <i>Integrarea cuvintelor și structurilor lexicale noi în enunțuri proprii</i><br>5. <i>Emiterea de enunțuri simple despre obiecte/ persoane din mediul copilului</i><br>6. <i>Redactarea unor texte funcționale simple: cântec</i> | 3h | V: 13-17<br>20-24<br>27-31 |           |
| <b>12. <i>La Marseillaise</i></b>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Elemente de cultură și civilizație: imnul (specie literară), imnul Franței, Revoluția franceză, Rouget de Lisle</i></li> <li>• <i>Corespondența fonem/ grafem</i></li> <li>• <i>Imperativul</i></li> </ul> | 1. <i>Identificarea sensului global al unui mesaj rostit clar și rar</i><br>6. <i>Redactarea unor texte funcționale simple: cântec ilustrat</i><br>7. <i>Organizarea unui spectacol</i>   | 3h | VI: 3-7<br>10-14<br>17-21  | VI: 17-21 |